

# 裁军谈判会议

CD/PV.637  
21 January 1993

CHINESE

---

第六三七次全体会议最后记录

1993年1月21日星期四下午12时20分  
在日内瓦万国宫举行

主席：塞尔索·路易斯·努内斯·阿莫林先生(巴西)

主席：我宣布裁军谈判会议第637次会议开始。

现在我谈一下非成员国参加本会议工作的请求。由于迄今为止这些请求看来是可接受的，我希望今天召开一次非正式会议审查这些请求。本会议以前凡是对类似的请求不表示异议时也曾经这样作过。如果没有人发言，并且在需要召开非正式会议时不开创有关其他事情的先例，我们将开始审议秘书处散发的CD/WP.438号文件关于非成员国参加会议的决定草案。我的理解是已经散发了这份文件，如果没有反对意见，我认为本会议通过了这一决定草案。

就这样决定了。

主席：我还愿通知各位，现正在散发收到的其他非成员国要求参加会议的请求，这些将在1月26日星期二的下次全体会议上付诸决定。

与刚才我们作出的决定有关的是，我愿回顾一下我的前任在1991年8月22日第603次全体会议上就非成员国参加我们工作的席位安排所作的发言：

“关于席位安排，参加会议的非成员国应按英文字母表顺序就位。每年年初会议应参加会议的要求作出初步决定后，立即由主席抽签决定首先入座的非成员国，以后同会议成员同时轮换。”

在本次全体会议休会之后，我将在秘书处的协助下着手做出这样的安排。

今天登记发言的有土耳其代表，阿拉尔先生，现在我请他发言。

阿拉尔先生(土耳其)：主席先生，首先请允许我祝贺你当选裁军谈判会议的主席。我相信当本会议即将着手进行一次重要的改革的时候，你的外交才能和个人品质将会为这一艰巨的任务作出有效的贡献。

我发言为的是表达我国代表团对于联合国秘书长的题为“后冷战时期军备管制和裁军的新层面”的报告意见，这份报告载于1992年10月23日《裁军周刊》上，大会的文号是A/C.1/47/7。第一眼看上去人们就会注意到这份报告总的结构是围绕着扩大联合国在争取国际裁军努力中的作用这一主题。我们认为，正象报告所设想的那样，将裁军作为建立国际和平和各国之间相互信任的一种手段是切合实际的。我们还认为，只有将裁军视为争取和平的一种手段而不是目的本身才能证明国际一级的裁军是有道理的。目前这一时期为我们提供了裁军全球化的历史时机。换句话说，时机已经成熟，裁军应当成为整个国际社会的现实，而不仅局限于东西方通过各种重要阶段而形成的一种特定形势。

我国代表团同意秘书长在报告第一和第二部分提出的看法，其标题分别为“整

合：新的国际环境中的裁军”和“全球化：提倡多边办法”。然而，在第一部分中我们注意到了把裁军缩小成缔造和平和维持和平行动范围内的抑制军备的一种狭隘的裁军观点。换句话说，我国代表团的印象是，裁军在某种程度上与中立化的概念被混为一谈。我们认为，必须对例如关于欧洲常规军备条约或化学武器公约这样的文书和例如根据安理会决议对伊拉克采取的使之中立化的措施作概念上的区分。我们认为，更正确的是把新的国际秩序下的裁军努力作为只有通过对所有关心的国家开放的全球谈判才能成功的国际法律安排。因此，它们不是抑制军备或遣散军队的个别例子。此外，第13段中联合国对于严重违反裁军协议或其他威胁和平的行为可能作出反应这一节使人们更有理由认为，它降低了伊拉克案例中提到的裁军含义。我们认为，违反以前各方谈判达成的裁军协议，或违反和平会议上签署的与裁军有关的条约的条款，也同样是性质严重的行为并且值得作出明确的反应。我国代表团宁愿报告更注重后一问题。至于我们在报告第一部分所看到总的态度，就其所提出的防止冲突措施和裁军措施互为补充这一点来说，它完全符合我国代表团的看法。

题为“全球化：提倡多边办法”的第二部分强调了常规军备竞赛和军备过分转移所造成的灾祸。它十分正确地指出了令人惊恐不安的中东局势。然而，在读这一节时，它使人感到核军备的威胁似乎低于常规军备的威胁。这与我们的认识方法不同，因为尽管在裁军领域最近取得了积极的成果，但这一领域中扩散的危险意味着核威胁继续有增无已。因此，较为可取的是在报告的这一部分对这两种威胁给予同等重视。

我们完全同意秘书长在报告中题为“重振活力：按照过去的成就前进”的第三部分所提出关于大规模毁灭性武器、防止扩散的努力、军备转让和军备方面的透明度以及其他建立信任措施的意见。这项研究出现的一个重要内容就是它清楚地显示：裁军越来越成为每个人的事。我国代表团完全赞同第18段表明的观点，即特别是联合国机构能够在裁军的全球化方面发挥更为重要的作用。当然，该段与第45段直接有关，其中秘书长提出这样的想法：时机已经成熟应当着手从探索性的讨论进展到实际行动以便重新确定裁军谈判会议的作用。我国代表团赞扬比利时大使塞尔维就这一问题所进行的协商，并且感到今年本会议必须特别注意这一关键的问题。我们认为当前裁军谈判会议应当承认全世界所发生的具有深远意义的变化，并据此对它的优先事项作出调整。这将需要对这一机构进行改组并且对其议程加以重新编排。这一努力需要更着重务实的目标，以便使问题的讨论直接与国际安全相关。在这一努力的过程中，值得对会议成员国的改变做深入的审议。

全世界正在发生的根本变化要求各方更广泛地参加本会议的工作以及分担它的责任，从而在获得尽可能广泛的贡献的条件下实现全球裁军计划。这一机构的现状是不能为这一事业服务的。我们必须考虑使本会议向愿意以有效方式对会议的活动做出贡献的国际社会的其他成员加以开放的途径和方法。请允许我重申一下，土耳其作为一个在欧洲和全世界其他地区军备控制和裁军领域中发挥积极作用的国家，已经向所有有关各方表明，它打算以正式成员的地位参加本会议的工作并作出积极的贡献。

总的说来，秘书长的这份报告虽然对目前的形势和由此而产生的需要作了切合实际的评价，但它并没有认明在联合国的主持下为了满足这些需要应当采取的特定的区域和国际行动。对这种情况的一种解释可能是，报告是一份面面俱到的综述，它的起草是为了引起人们对裁军各个方面的注意。更准确的说，我们面前的文件是一项严肃认真的工作产品，它值得在国际裁军努力的范围内加以考虑。我们希望，这份报告将标志着联合国在裁军领域的有关机构今后所要作出补充性的理论和具体的实际工作的第一个阶段。

主席：我感谢土耳其代表的发言和他对主席所讲的客气话。今天没有其他代表要求发言。有那位成员愿意发言吗？如果没有，现在我请会议秘书长兼联合国秘书长的个人代表就分配给本会议的服务事宜作一发言。

贝拉萨特吉先生（裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长的个人代表）：根据大会的要求，我向会议报告一下1993年会议期间分配给本会议的服务事宜。正象以前的届会那样，每周分配给本会议10场配有全部服务的会议，在地震小组召开会议期间每周分配给本会议15场配有全部服务的会议。换句话说，我们应当在1993年整个会议期间每天举行两场配有全部服务的会议，在地震小组举行会议时每天另外增加一场会议。

随着会议工作的加紧进行，附属机构与其他委员会或工作组可能必须连续举行会议。这种做法过去曾经避免了在提前散会时出现浪费所分配的资源的情况。在这方面，本会议准时召开会议也是很重要的。还应当了解，晚间或周末是不能举行配有全部服务的会议的。

我还愿重申1986年4月22日本会议在非正式会议上所接受的关于节省文件的措施继续有效。为了贯彻这一决定，所有文件需要事先提出，并且应当避免文件的重复。

我愿意谈的另外一个问题就是秘书处需要尽快得到所有代表团的委任书，以便能够分发进入本会议各会议厅的通行证件，因为在未来的几天内将在国联议事大厅附近举行关于前南斯拉夫的重要的最高级国际会议。正在加强安全措施，保安人员将要求各位成员出示证件。这些会议将在本周末开始并持续到下周初。我建议各位成员或者携带裁军谈判会议证件，或者至少携带联合国日内瓦办事处提供的证件。

关于裁军谈判会议所能使用会议室设施之事，除了国联议事大厅以外，还有第一号会议室，裁军秘书处所在的6楼会议室和或者 C--108 会议室或者 H--3 会议室，这取决于联合国日内瓦办事处会议服务处所面临的总的需要。我仅建议，凡代表团因磋商而需要这种设施时，请向会议官员帕斯夸林女士提出请求，她负责这种服务的分配，以便避免任何重叠。

主席：我感谢本会议秘书长兼联合国秘书长的个人代表的发言。现在除了主席关于工作安排的发言之外，我们已经完成了本次全体会议的任务，所以下面我们是否准备进行下一步？印度大使，我能否问你一下我们是否准备进行下一步工作？请印度大使发言。

钱德拉先生(印度)：主席先生，我尚未收到我所期待的材料，我请你决定我们应当如何进行。

主席：根据我的理解，现在有我在讨论工作的筹备阶段中所说的两种可能性。我不想在本次正式会议上再谈它了，除非我听到相反的意见，否则我将宣布会议休会并在下午尽快复会。我不得不问一下秘书处，就口译和其他服务来说，“下午尽快”意味着什么？

贝拉萨特吉(裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长的个人代表)：下午3点以后的任何时间。

主席：好，有了这一消息我想现在我应当使本次全体会议休会，并且下午3点准时复会。请美国大使莱多格发言。

莱多格先生(美利坚合众国)：我和我的代表团中的其他成员今天下午有若干约会。我们对裁军谈判会议的全体会议毫无准备。另一方面，这些约会中的一部分是

可以重新调整的，但我不想被召回到这里来等两个半小时进行令人疑心的电话谈话。我不晓得能否以某种肯定的方式知道我们是否必须回到这里，并且重新安排我们的日程。回来应当是有目的的，而不只是为了继续耽搁时间。

主席：谢谢你，莱多格大使。如果你们同意，我想我们现在应当转而进行一次非正式会议，因为我们不应当把这些对话写进记录。如果你们同意的话，我们现在就进行非正式会议。

全体会议下午12时40分散会下午3时10分复会。

主席：裁军谈判会议第637次全体会议复会。

正如我上午宣布的，我们将着手研究今天早晨秘书处散发的主席发言草案所载的会议工作安排的问题。如各位所知道的，今天上午我们中止全体会议，希望所有成员现在能够对主席的发言发表意见。在我宣读主席发言之前，我愿问一下我们现在能否这样做。没有人讲话也没有人要求发言，所以现在我宣读一下主席的发言。

“1. 本会议内部有一项谅解：本会议在1993年会议开始时决定把1992年会议的议程作为本届会议的议程，同时将加紧进行目前关于该议程审查事宜的协商：

1. 禁止核试验
2. 停止核军备竞赛和核裁军
3. 防止核战争，包括一切有关事项
4. 防止外层空间的军备竞赛
5. 保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排
6. 新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统；放射性武器
7. 综合裁军方案
8. 军备上的透明度
9. 审议并通过年度报告和任何其他宜向联合国大会提出的报告。

“2. 会议还商定，在不影响以后就其他项目的组织框架作出任何决定的情况下，立即开始进行关于以下各项目的工作：“禁止核试验”、“防止外层空间的军备竞赛”、“保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排”、“军备上的透明度”。为此，会议设立关于这些项目的特设委员会，职权范围如下：

-- 禁止核试验：关于此项目的特别协调员1992年进行协商的结果(CD

/1179)

- 防止外层空间的军备竞赛：CD/1125号文件；
- 保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排：CD/1121号文件；
- 军备上的透明度：会议1992年5月26日的决定(CD/1150号文件)。

“3. 会议还忆及已决定要加紧进行关于改进工作和提高工作效率的协商，包括决定就成员和议程问题进行协商。为此，我确定将任命两位特别协调员进行关于成员和议程问题的协商。

“最后，据我理解，感兴趣的成员打算继续进行的关于不扩散的各个方面的可自由参加的非正式协商。”

阿齐基伟先生(尼日利亚)：我愿代表21国集团作出以下声明：21国集团赞成主席刚才所作发言的内容，但有一项理解，今天所同意的行动方针丝毫不能影响已经确立的裁军优先项目。本集团希望，这一行动方针能够使本会议在1993年会议开始的时候有效地开展工作。

主席：我感谢尼日利亚大使以21国集团名义所作的发言。今天我们的任务已经完成，我打算使本次全体会议休会。裁军谈判会议下一次全体会议将于1月26日星期二上午10时举行。

下午3时20分散会

XX XX XX XX XX